

QIRJO ERALDA, MA MCIL

London, UK · 0748 0394 495 ·

eralda.qirjo@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/eralda-qirjo-81aa8a1a>

b

A reliable and resourceful Multilingual **Translator and Interpreter**, native **Albanian, Italian**, and fluent **English**, with good knowledge of **Spanish** and adequate knowledge of **French**. Experienced in translating and interpreting content across various fields, including legal, welfare, medical, marketing, and business. Excellent cultural sensitivity, working effectively in a multi-ethnic environment, while effectively navigating between languages and using industry-specific terminology. Advanced computer skills, ensuring the accuracy of documents.

Full Member of CIOL – Membership Number 58173

KEY SKILLS

- **Translation**
- **Interpreting**
- **Language Solutions**
- **Communication**
- **Cultural Expertise**
- **Public Speaking**
- **Specific Terminology**
- **Document Review**
- **Localisation**
- **Proofreading**
- **Voiceover**
- **Subtitling**

RELEVANT EXPERIENCE

INTERPRETER - Linguistica Services | 2017 – present

INTERPRETER - Leeds Council | 2022-Present

- Video/Phone Interpreting from Italian, Albanian and Spanish into English and vice-versa
- Following ethical codes, maintaining the confidentiality of sensitive data, and using an empathetic approach
- Interacting and interpreting for clients from different socio-cultural and economic backgrounds

TRANSLATOR- LINGLANG LTD | 2021-Present

- Translation and Localisation of various contents (mainly legal field and social care)
- Translating messages simultaneously into specified languages, maintaining message content and context (mostly Albanian/English)

TRANSLATOR- DA Languages | 2021-Present

- Translation and Localisation of various contents (mainly legal field and DWP-related)
- Translating messages simultaneously into specified languages, maintaining message content and context (mostly Italian/English)

ESL INSTRUCTOR | Keen Language School | 2015 – 2016

- Delivered bilingual lessons for students with English as a second language, enabling them to improve their language skills
- Received excellent feedback from students for applying highly instructional methods, leading to progress

TEACHER AND INTERPRETER | Associazione Culturale Skenderberg | 2011 – 2014

- Delivered engaging learning experiences in line with students' interests and learning style
- Provided interpreted services to facilitate communication between people with different native languages

ADDITIONAL EXPERIENCE:

Approved Foster Carer | Enfield Council

Freelance Linguistic Advisor | Linguistica Services Ltd

SOFTWARE PREFERENCE:

Trados Studio

Ooona

EDUCATION

MA in TESOL and Applied Linguistics | London Metropolitan University |
2016

BA in Foreign Languages and Literatures | Università degli Studi di
Parma | 2014

Please note that references could be provided upon request.